

**Ellory Winona Schmucker**  
ellory.winona@gmail.com  
843-384-4652

Current Address  
235 Willow Ct., Apt. 89  
Central, SC 29630

Permanent Address  
17 West Willow Oak Road  
Hilton Head Island, SC 29928

## Education

- *University of South Carolina, Columbia, SC*  
Master's Certificate in Museum Management May 2011
- *University of South Carolina, Columbia, SC*  
Master of Arts in Spanish Language, Literature and Culture May 2010  
Thesis: Maruja Mallo: la realidad femenina dentro del surrealismo en España  
(Maruja Mallo: The feminine reality inside the surrealist movement in Spain)
- *Honors College, Magna Cum Laude*  
Bachelor of Arts in Spanish May 2008  
Cognates: Secondary Education, Art Studio, Italian  
Honors Thesis: Wrote and illustrated a multilingual children's book, Javier Extraordinaire, that takes place in an art museum
- *Scuola Leonardo DaVinci, Siena, Italy* Summer 2007  
Italian Language, Culture, Art
- *La Universidad de Salamanca, Salamanca, Spain* Fall 2006  
Spanish Language, Culture, Art

## Skills

- Languages:  
Spanish (near native writing, speaking and reading)  
Italian (speaking, writing and reading proficient)
- Computer:  
Proficient in Microsoft Word and PowerPoint  
Some experience with Photoshop and photography

## Professional Experience

- *Clemson University, Clemson, SC*  
Spanish Lecturer Fall 2011- Present  
Instruct Beginning and Intermediate Spanish levels, coordinate Latin American and Spanish Film Series, advise Language and International Health Program, direct Ecuador Study Abroad Program in Summer 2013  
  
WSBF FM Clemson 88.1 Spring 2013-Present  
Radio DJ
- *Hispanic Connections, Inc., Columbia, SC*  
Qualified Medical Interpreter Spring 2011- Summer 2011
- *HABLA, Hispanic Assistance and Bilingual Access Project, Columbia, SC*  
*University of South Carolina, College of Social Work* Fall 2010- Summer 2011  
Interpreter and Translator, certified by the Interpreter Qualification Project  
Provide phone interpretation for clients and workers of DSS in South Carolina, translate short documents and faxes

- University of South Carolina*  
 Graduate Assistant for an interdisciplinary research project,  
 Liaison for the McKissick Museum Fall 2010-Spring 2011  
 Design an exhibit, facilitate bilingual tours, market, research, develop educational materials, mat/frame  
 photos for a PhotoVoice project entitled "From Snapshot to Civic Action: Creating Healthy Environments  
 through Community Engagement"
- Museum of Fine Arts, Boston, MA*  
 Gallery Learning Internship Summer 2010  
 Provided and developed self-guided activities for families to use in the museum, translated art information  
 cards into Spanish, designed mosaic templates for artist demonstration cart, researched artists' biographies  
 and techniques, wrote handout for families on modern and contemporary art, co-instructed studio art  
 classes
- University of South Carolina, Columbia, SC*  
 Translator for McKissick Museum Spring 2011-Summer 2011  
 Translate folk art website, educational materials and exhibit information

Main Instructor for Spanish (Beginning/Intermediate levels) Fall 2008- Spring 2011  
 Planned communicative lessons and assessed speaking, reading and writing skill levels for classes of up to  
 25 college students (including students with special needs)

Research Assistant Fall 2008-Spring 2009  
 Summarized and cataloged material for an upcoming book on women surrealist artists and poets from  
 Spain
- Concordia Language Villages (Bemidji, MN)*  
 Spanish immersion camp counselor at El Lago del Bosque Summer 2008  
 High school credit teacher  
 Spanish art co-instructor, art and jewelry-making teacher, CPR/first aid certified lifeguard
- The Hemp Seed and High Tide Beads (Hilton Head Island, SC)*  
 Jewelry Designer and Sales Assistant Summer/Winter 2005-2009  
 Worked at retail store, traveled to arts and music festivals, assisted customers with custom jewelry design,  
 co-instructed basic beading and wire-wrapping classes

Ellory Schmucker  
Page 2

## Awards and Honors

February 2012- Present  
 Approved AP Spanish Language Exam grader, selected for position in Summer 2013

January 2011- Present  
 Member of CATI (Carolina Association of Translators and Interpreters)  
 Member of ATA (American Translators Association)

Spring 2010- Present  
 Sigma Delta Pi (Spanish Honors Society)

Fall 2008- Spring 2010  
 Graduate Teaching Assistant Award

Spring 2008-Present  
 Phi Beta Kappa

Fall 2004- May 2008  
 Carolina Scholar (Most prestigious award given to South Carolina Residents)  
 Palmetto Fellow

Heritage Scholarship  
Zonta Scholarship  
Alpha Lambda Delta Freshman Honor Society

### **Conferences**

"Bodies" - Interdisciplinary conference, University of South Carolina, February 2010  
Presenter- Una mujer sin cabeza *no* es mucho mejor: Reclaiming the female form in  
feminine surrealist art

### **Travel**

2006-2007      Traveled to Spain, Italy, France, Germany, Switzerland, Belgium, the Netherlands, Portugal  
2013            Traveled to Ecuador